

AV 18 AV 18 Pro



Превод на оригиналната инструкция за експлоатация

 **euromaster**

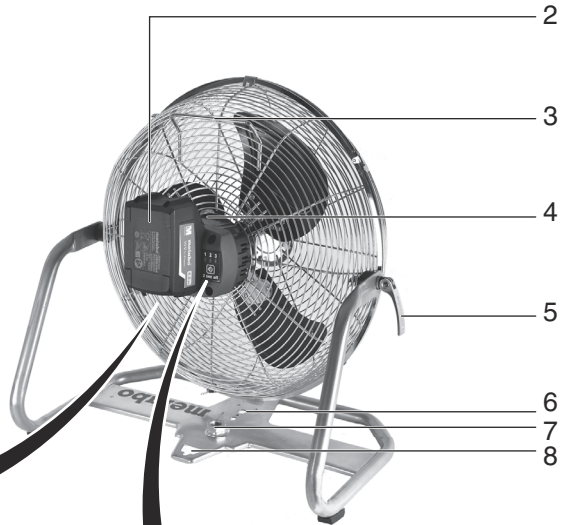
“Евромастер Импорт - Експорт” ООД е официален представител на производителя. Адрес на управление на фирмата: гр. София 1231, бул. “Ломско шосе” 246, тел. 0700 44 155, www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

www.metabo.com



1

18 V	1,5 Ah	6.25589
18 V	2,0 Ah	6.25596
18 V	3,0 Ah	6.25594
18 V	4,0 Ah	6.25591
18 V	5,2 Ah	6.25592
		etc.



2

3

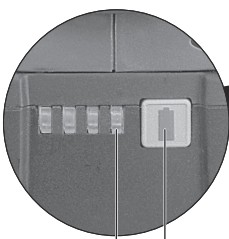
4

5

6

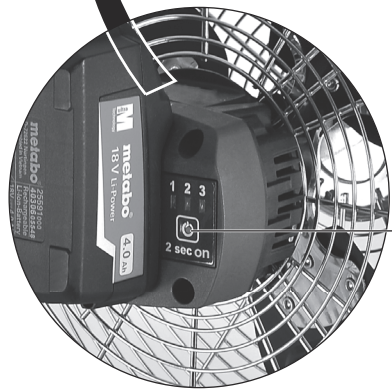
7

8

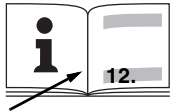



9

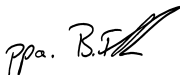
10



11

		AV 18 *1) Serial Number: 06176..	AV 18 Pro *1) Serial Number: 22409..
U	V	18	18
v_{air}	m/s (m/min)	1,8 / 2,8 / 3,8 (108 / 168 / 228)	1,8 / 2,8 / 3,8 (108 / 168 / 228)
n₀	min ⁻¹ (rpm)	850 / 1100 / 1300	850 / 1100 / 1300
d	mm (in)	355 (14)	355 (14)
D	mm (in)	420 (16.5)	420 (16.5)
A	mm (in)	483 x 270 x 460 (19 x 10.6 x 18.1)	483 x 270 x 460 (19 x 10.6 x 18.1)
m	kg (lbs)	4,55 (10)	4,55 (10)


 *2) 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
 *3) EN 60335-1, EN 60335-2-80, EN IEC 63000:2018

ppa. 

2021-07-20, Bernd Fleischmann
 Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)
 *4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

Инструкция за експлоатация

1. Декларация за съответствие

Ние декларираме на собствена отговорност, че: тези акумулаторни вентилатори, идентифицирани чрез типа и серийния номер *1), отговарят на всички релевантни определения на директивите *2) и нормите *3). Техническа документация при *4) – виж стр.3.

2. Област на приложение

Този акумулаторен вентилатор е предназначен за домашно приложение.

Този уред не е предназначен за употреба от хора с ограничени психически, сензорни или духовни способности или с недостатъчен опит и знания, с изключение на случая, че те са наблюдавани от лице, отговарящо за тяхната безопасност или са получили от него наставления, как да боравят с уреда.

Потребителят носи пълна отговорност за всички вреди, причинени от неправилна употреба.

Общоприетите правила за предотвратяване на аварии и приложената информация за безопасност трябва да се спазват.

3. Общи мерки за безопасност



За ваша собствена защита и за защита на Вашия електроинструмент, обърнете внимание на всички части от текста, които са маркирани с този символ!



ВНИМАНИЕ – Четенето на инструкциите ще намали риска от нараняване.

Предавайте този уред само заедно с тази документация.

Общи препоръки за безопасна работа с електроинструменти.

ВНИМАНИЕ Прочетете всички предупреждения и инструкции.

Неспазването на всички указания за безопасност може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте всички указания за безопасност и информация за бъдещи. *Пропуски при спазването на мерките за сигурност могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки наранявания.*

Съхранявайте всички инструкции за безопасност за бъдеща употреба.

Използваният там термин

"електрически уред" се отнася за мрежови машини (захранвани посредством кабел) и за акумулаторни машини (без мрежови кабели).

3.1 Безопасност на работното място

a) Дръжте работното си място чисто и добре осветено. *Безпорядъкът и неосветените места могат да доведат до злополуки.*

b) Не работете с уреда във взривоопасна среда, където се намират запалими течности, газове или прахове. *Електроинструментите произвеждат искри, които могат да подпалят праховете или изпаренията.*

c) Дръжте далече от вас децата и другите лица докато работите с електроинструмента. *Отклоняването на вниманието може доведе да загуба на контрола.*

3.2 Безопасност при работа с електричество

a) Дръжте електроинструментите далеч от дъжд или влага. *Проникването на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.*

3.3 Персонална безопасност

a) Бъдете бдителни, внимавайте, когато правите нещо и бъдете разумни, когато работите с електроинструменти. Не използвайте никакъв уред, ако сте уморени или се намирате под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. *Един момент невнимание при работа с електроинструменти може да доведе до сериозни наранявания.*

b) Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила. *Носенето на лични предпазни средства, като защитни маски, противооглеждащи работни обувки, каска или антифони в зависимост от вида и приложението на електроинструмента намалява риска от наранявания.*

c) Избягвайте неволното включване. *Уверете се, че уредът е изключен, преди да го включите към мрежата или да поставите акумулатора и преди да го вземете или носите. Ако по време на носенето случайно поставите пръста си върху шалтера или присъедините включената машина към мрежата, това може да доведе до злополуки.*

d) Отстранете помощните инструменти за регулиране и гаечните ключове преди да включите уреда. *Един инструмент или ключ, който се намира във въртяща се част на машината може да доведе до наранявания.*

e) Избягвайте неудобно положение. *Погрижете се за сигурна стойка и поддържайте непрекъснато равновесие. По този начин по-добре ще контролирате електрическия уред при възникване на критични ситуации.*

f) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи и накити. Дръжте косата си, облеклото и ръкавиците далеч от движещите се части. Свободното облекло, накупите или дългите коси могат да бъдат захванати от движещите се части.

3.4 Грижливо отношение и експлоатация на електроинструментите

- a) Не използвайте електроинструменти с дефектен превключвател. Електрически уред, който не може да се включва или изключва е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- b) Извадете щепсела от контакта и/или извадете акумулатора от машината преди да извършвате някакви настройки, да смените аксесоари или да оставите уреда. Тази мярка предотвратява неволното включване на машината.
- c) Съхранявайте неупотребяваните електрически уреди далеч от деца. Не допускайте лица, които не са запознати с уреда или не са прочели тези упътвания до работа с уреда. Електроуредите са опасни, когато се използват от необучени лица.
- d) Отнасяйте се грижливо към инструментите. Проверявайте дали движещите се части функционират безотказно и не са блокирани, дали има счупени части или такива, които са така повредени, че нарушават функционирането на уреда. Ремонтните повредени части преди да използвате уреда. Много от злополуките са причинени от зле поддържани електроинструменти.
- e) Използвайте уреда, консумативите, принадлежностите и т.н., съгласно тези указания. Съобразявайте се при това с условията на работа и вида на извършваната дейност. Употребата на електрически уреди извън областта на тяхното приложение може да доведе до опасни ситуации.

3.5 Внимателно боравене и използване на акумулаторни инструменти

- a) Зареждайте акумулаторите само в зарядни устройства, които се препоръчват от производителя. Зарядни устройства, които са проектирани за определен вид акумулатори могат да предизвикат пожар, ако бъдат използвани с други видове акумулатори.
- b) Използвайте в уредите само предвидените за целта акумулатори. Употребата на други акумулатори може да доведе до наранявания или опасност от пожар.
- c) Когато батерията не се използва, трябва да я държите далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които могат да предизвикат късо съединение между клемите на акумулатора. Едно късо съединение може да предизвика изгаряне или пожар.

При неправилна употреба може да изтече течност от акумулатора. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако тази течност попадне

в очите ви, трябва допълнително да потърсите лекарска помощ. Изтичащата акумулаторна течност може да предизвика раздразване на кожата или изгаряния

3.6 Сервиз

a) Сервизването на вашия електроуред трябва да се извършва само от квалифициран персонал и само с оригинални резервни части. По този начин ще бъдете сигурни, че безопасността на вашия уред ще бъде запазена.

4. Специални мерки за безопасност

Никога не позволявайте на деца да използват уреда.

Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че те няма да си играят с уреда.



Пазете уреда от влага.

Не духайте към предмети, които са пожароопасни, горят, пушат или глеят, като напр. цигари, кибритени клечки, горещи въглини и т.н. Използвайте само оригинални Метабо аксесоари. Не видоизменяйте уреда.



Дръжте косата, свободните дрехи, пръстите или други части на тялото далеч от входящия и изходящия отвор на уреда.

Те могат да бъдат захванати и засмукани. При дълга коса използвайте мрежа за коса. Изберете мястото за установяване така, че нищо да не може да бъде засмукано.



Дръжте отворите за засмукване и издухване винаги свободни, не ги запушвайте, не ги блокирайте, не пъхайте нищо в тях.

Чуждите тела, които могат да попаднат върху перките, могат да бъдат изхвърлени и да доведат до злополуки.

Уредът е предназначен за употреба в затворени пространства.

Никога не използвайте непълноценен уред или такъв, който е видоизменен неправомерно. Не включвайте уреда, ако липсват негови части или предпазни средства.

Не използвайте уреда, ако предпазният кожух не е цял, затворен и неповреден.

Погрижете се за сигурна установка на уреда: поставете го върху гумените крачета и се убедете, че уреда няма да се плъзне. Ако уредът се използва върху държач или статив: закрепете го сигурно.

Не оставяйте без надзор работещия уред.

4.1 Специални мерки за безопасност при работа с акумулаторни машини:

Извадете акумулатора от машината...

- ...преди да я настройвате, ремонтирате, поддържате или почиствате.
- ...когато работника се отдалечи от машината.
- ...преди отстраняване на неизправности.

- ...след допир с чуждо тяло, при опит за установяване на възникнали щети.
- ...при проверка, ако машината започне да вибрира прекомерно силно.



- Пазете акумулаторите от влага!
- Не излагайте акумулаторите на огън!

Не използвайте неизправни или деформирани батерии!

Не отваряйте батериите!

Не докосвайте контактите и не ги давайте на косо!



Леко киселинна, запалима течност може да изтече от дефектни литиево-йонни батерии!



Ако течност от батерията изтече и влезне в контакт с кожата, веднага изплакнете обилно с вода. Ако

течността от батерията изтече и влезе в контакт с очите, измийте ги с чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ!

Намаляване на риска от прах:



ВНИМАНИЕ – някои прахове, които се образуват при шлайфане с шкурка,

рязане, шлифование, пробиване и други видове дейности, съдържат химикали, за които е известно, че могат да предизвикат рак, вродени дефекти или други възпроизводителни аномалии. Примери за такива химикали са:

- олово от съдържаща олово боя,
- минерален прах от тухли, цимент или други строителни материали, и
- арсен и хром от химически обработена дървесина.

Рискът от такова натоварване е в зависимост от честота на извършване на подобен вид дейности. За да намалите риска от въздействието на тези химикали: работете в добре проветрено помещение и с препоръчителните предпазни средства, като напр. такива противопрахови маски, които са специално разработени за филтриране на микроскопични частици.

Това важи и за прахове от други материали, като напр. от някои видове дървесина (буков или дъбов прах), метали, азбест. Други възможни заболявания са напр. алергични реакции, заболявания на дихателните пътища. Не позволявайте на прахта да проникне в тялото ви.

Спазвайте валидните за вашия материал, персонал, приложен случай и място на работа разпоредби (напр. разпоредби за охраната на труда, рециклиране).

Събирайте образуващите се частици на мястото на тяхното образуване, избягвайте складирането им в природата.

Използвайте при специални приложения подходящи принадлежности. По този начин по-малко частици ще се отделят неконтролирано в околната среда.

Използвайте подходяща прахоуловителна система

Намалете риска от прах, като:

- не насочвате отделящата се въздушна струя към себе си или към наблизо стоящите лица, както и към купчинки с отложил се прах,
 - използвайте прахоуловител и/или пречиствател на въздуха,
 - проветрявайте добре работното място и го поддържайте винаги чисто. Метенето и издухането вдига праха отново.
- Изсмуквайте или изпирайте работното облекло. Не го издухвайте, тупайте или четкайте.

5. Функционални елементи

Виж стр. 2.

- 1 Метален кафез
- 2 Акумулаторна батерия *
- 3 Ръкохватка / Дръжка за пренасяне
- 4 Бутон за освобождаване на батерията
- 5 Затягащ лост за регулиране на ъгъла
- 6 Отвор (Ø 8 mm) за закрепване върху статив
- 7 Резба (5/8"-UNC) за закрепване върху статив
- 8 Изрез за закрепване към стена
- 9 Сигнален индикатор за капацитета *
- 10 Бутон за показване на капацитета *
- 11 Пусков превключвател

* в зависимост от модела / не влиза в окомплектовката

6. Пускане в експлоатация

Акумулатор

Преди употреба заредете акумулатора (2).

При спад на мощността заредете отново акумулатора.

Оптималната температура на съхранение се намира между 10°C и 30°C.

Li-Ion-акумулаторите „Li-Power“ имат индикатор на капацитета (9):

- Натиснете бутона (10) и светодиодите ще покажат капацитета.

- Ако свети само една LED-лампа, то батерията е почти празна и трябва да бъде заредена отново.

Изваждане и поставяне на батерията

Изваждане: Натиснете бутона за освобождаване (4) и издърпайте батерията (2) напред.


Поставяне: Плъзнете напред до упор батерията (2).

7. Употреба

Наклонящ се метален кафез (1) за гъвкаво регулиране на въздушния поток: освободете затягащия лост (5), нагласете желания ъгъл и след това затегнете лоста.

Поставете една напълно заредена акумулаторна батерия (2) (в зависимост от модела).

7.1 Вкл./Изкл., регулиране на оборотите


 Избягвайте неволното включване: винаги изключвайте машината преди да извадите акумулатора от нея.

Включване, регулиране на въздушния поток на три степени: за включване натиснете превключвателя (11) за минимум 1 секунда.

Чрез неколккратно натискане може да изберете една от трите степени. Светодиодите показват.

Изключване: Натисне превключвателя (11) з кратко време (2 секунди).

8. Почистване

 Извадете от уреда батерията (2) преди да предприемете някакво почистване.

Не използвайте агресивни препарати за почистване.

Ако е необходимо да почистите перките: Внимавайте да не ги огънете. Това би довело до дисбаланс и вибрации. За да свалите предната част на металния кафез трябва да развиете винтовете по външния диаметър на кафеза. След почистването завийте отново свързващите винтове. Включете уреда само когато металния кожух е затворен.

9. Аксесоари

Използвайте само такива аксесоари, които отговарят на данните и изискванията, описани в тази инструкция.

Закрепете сигурно аксесоарите. Ако машината е закрепена на стойка: затегнете здраво машината. Загубата на контрол може да доведе до наранявания.


A Зарядни у-ва: ASC Ultra, ASC 15, ASC 30

V Акумулатори с различен капацитет.

Купувайте само акумулатори с напрежение, отговарящо на това на машината ви.

Пълната гама от аксесоари ще намерите на www.metabo.com или в каталога.

10. Ремонт


 Ремонтът на електрически инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани електротехници!

По въпроси свързани със сервизното обслужване се обръщайте към представителството на Метабо за вашата страна. Адресите ще намерите на www.metabo.com.

11. Защита на околната среда

Спазвайте националните разпоредби относно екологично съобразеното изхвърляне и

рециклиране на излезли от употреба машини, опаковки и аксесоари.

 Само за страни членки на ЕС: Никога не изхвърляйте електроуреди в контейнерите за битови отпадъци! Съгласно European Guideline 2002/96/ЕС (разглеждащ експлоатацията на използвано електронно и електрическо оборудване), излезлите от употреба електроинструменти трябва да се съхраняват отделно и да се предават на съответните пунктове за безопасно и природосъобразно.

Батериите не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Моля, върнете дефектните или изразходвани батерии на вашия Metabo-дилър!

Не изхвърляйте батериите във водоеми.

Преди да изхвърлите акумулатора го разрежете напълно в електроинструмента. Предпазете контактите от късо съединение (напр. с изолирбанд).

12. Технически данни

Разяснения относно данните на стр. 3.

Промени вследствие на техническия прогрес са запазени.

U	= Напрежение на акумулатора
n_0	= Обороты на празен ход
v_{air}	= Скорост на въздуха
d	= Диаметър на перките
D	= Диаметър на кафеза:
m	= Тегло с най-малкия акумулатор
---	Прав ток

Дадените технически данни съдържат допустими отклонения (в съответствие със съответните валидни стандарти).

ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН №

СРОК

(за подробности виж гаранционните условия)

№, дата на фактура / касов бон.....

ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС.....

(попълва се от служителя)

ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС

(попълва се от служителя)

ДАТА/ПЕЧАТ

СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

e-mail: info@euromasterbg.com

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ ДОКУМЕНТИ:

- Копие от фактура
- Гаранционна карта
- Разпечатка на регистрацията в интернет за 3-годишна гаранция

ГАРАНЦИОННИ СРОКОВЕ:

Минималната законова гаранция от 24 месеца по смисъла на ЗЗП, важи само за физически лица, за юридически лица гаранцията е 12 месеца, освен ако не е упоменато друго от производителя:

- Електроинструменти Метабо и, регистрирани в интернет на адрес: www.metabo.com/xxl в едномесечен срок след закупуването им 3 години
 - Електроинструменти Метабо без регистрацията в интернет 1 година
 - Акумулаторни батерии Метабо > 4 Ah 3 години
 - Други Акумулаторни батерии и Зарядни устройства 6 месеца
- Всички неизправности по функционирането на машините, причинени от дефекти по сглобяването или по материала, забелязани по време на гаранционния срок, се отстраняват безплатно в централен сервиз на Евромасер Импорт-Експорт ООД - град София.

ОТ ГАРАНЦИЯ СА ИЗКЛЮЧЕНИ:

- Повреди, причинени от естествено износване на четки, гумени плотове, ремъци, патронници, масло, лагери, о-пръстени, грес, кабели, сервизни пакети за профилактика, филтри свещи и други
- Повреди причинени от претоварване, лошо поддържане, замърсяване, пренапрежение
- Счупвания и пукнатини, причинени от удар
- Дефекти, причинени от износени или нестандартни консумативи
- Дефекти, които се дължат на неспазване инструкцията за експлоатация, претоварване и дейности, несъответстващи на техническите характеристики на машината
- Рекламация се приема само ако машината не е отваряна от потребителя или от неоторизиран сервиз.

ПРАВИЛА НА ТЪРГОВСКА ГАРАНЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛСКИ СТОКИ:

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

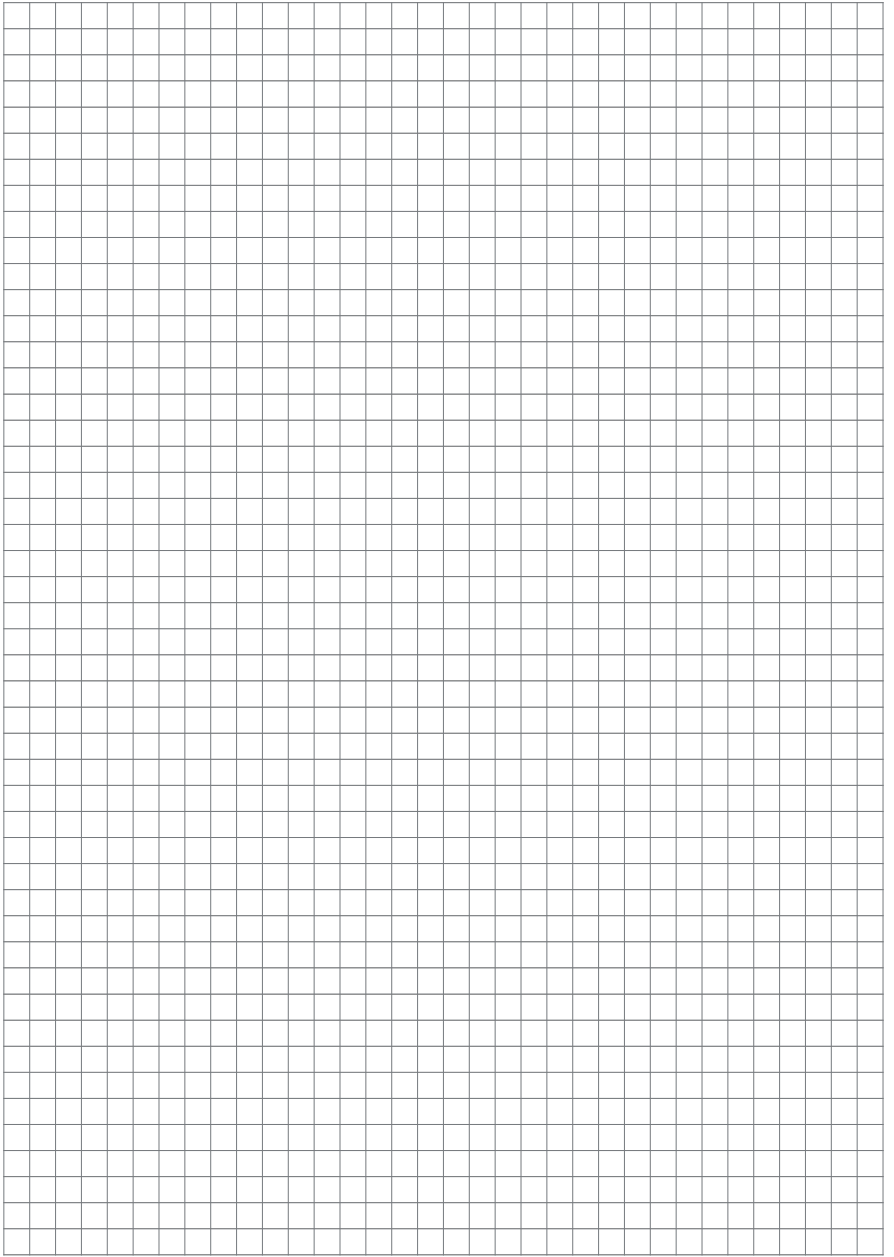
(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

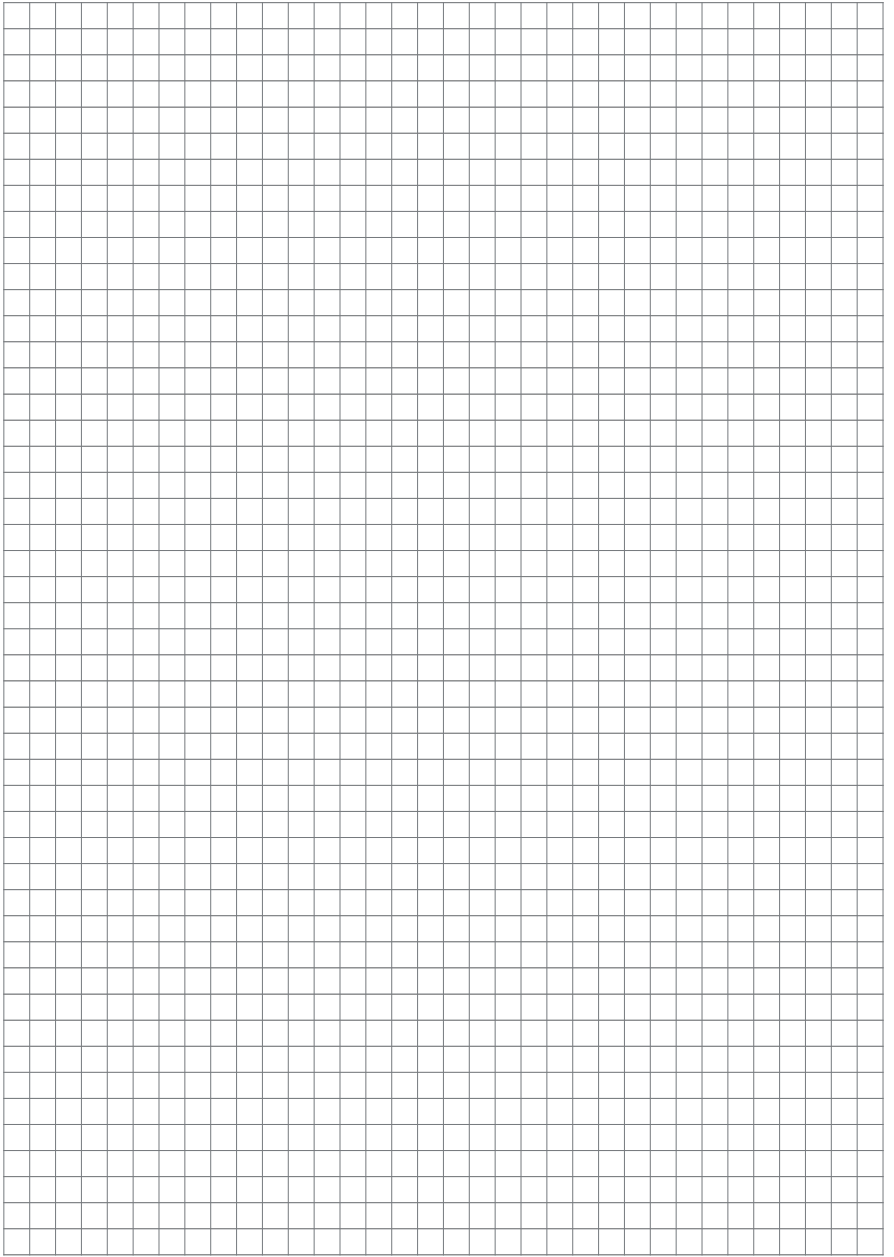
(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.





EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD



1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com